

パートナーシップ宣誓書 Partnership Written Oath

(あて先)広島市長
To: The Mayor of Hiroshima

私たちは、広島市パートナーシップ宣誓の取扱いに関する要綱に基づき、互いを人生のパートナーとし、日常生活において相互に協力し合うことを宣誓します。

Based on the Outlines Concerning the Handling of Hiroshima City Partnership Oaths, we hereby proclaim that we recognize each other as life partners and that we support one another in our daily lives.

		宣誓日 Date of Oath	年 YYYY	月 MM	日 DD
宣誓者 Swearers	住所 Address				
	ふりがな Furigana (if necessary)				
	氏名 又は通称名 Name or Alias				
	戸籍上の氏名 (通称名使用の場合) Name as it appears on Family Register (if you are using an alias)				
	生年月日 Date of Birth		年 YYYY	月 MM	日 DD
	電話番号 Telephone Number				
	メールアドレス Email Address				

代書者 Agent	住所 Address	
	ふりがな Furigana (if necessary)	
	氏名 Name	
	電話番号 Telephone Number	
メールアドレス Email Address		

パートナーシップ宣誓にあたっての確認書
Confirmation Form for Partnership Oaths

私たちは、広島市パートナーシップ宣誓の取扱いに関する要綱に基づき、以下の内容を確認したうえで、パートナーシップの宣誓を行います。また、現況確認のため、住民票、戸籍に記載されている事項について、広島市が確認することに同意します。

Based on the Outlines Concerning the Handling of Hiroshima City Partnership Oaths, we hereby confirm the items below and pledge a partnership oath to one another. Furthermore, we consent to the City of Hiroshima confirming the following information in our Resident Records and Family Registers.

(自署/Please write your own name)

氏名/Name:

(自署/Please write your own name)

氏名/Name:

※必ずお二人で確認してください。

Please confirm the following items together with your partner.

確認事項 Items to confirm		
要綱 Outline	項目 Item	回答(該当するものに「☑」) Answer (Please check ☑ the appropriate box)
第2条 第2号 Article 2 Item 2	(関係性) 一方又は双方が性的マイノリティである2人が、互いを人生のパートナーとし、日常の生活において相互に協力し合うことを約した関係である。 (Nature of Relationship) We are a couple, in which one or both of us are sexual minorities, who recognize one other as life partners and pledge to support each other in our daily lives.	<input type="checkbox"/> 該当する/Agree <input type="checkbox"/> 該当しない/Disagree
第3条 Article 3	(住所) 少なくともいずれか一方が市内に住所を有している、又は14日以内に市内に転入を予定している。 (Address) At least one of us lives in Hiroshima City, or plans to move to Hiroshima City within 14 days.	<input type="checkbox"/> 該当する/Agree <input type="checkbox"/> 該当しない/Disagree 転入予定者氏名 Name of person planning to move to Hiroshima 転入予定年月日 Moving date YYYY 年 MM 月 DD 日 転入予定者氏名 Name of person planning to move to Hiroshima 転入予定年月日 Moving date YYYY 年 MM 月 DD 日
第3条 第1号 Article 3 Item 1	(年齢) 宣誓当日において、民法に規定する成年に達している。 (Age) As of the day we are submitting our Partnership Written Oath, we are both the age of majority as stipulated in the Civil Code.	<input type="checkbox"/> 該当する/Agree <input type="checkbox"/> 該当しない/Disagree
第3条 第2号 Article 3 Item 2	(配偶者等の有無) 配偶者(事実婚を含む)がない。 宣誓者以外の者とパートナーシップを宣誓していない。 (Marital status) Neither of us are married (including common-law marriages). Neither has pledged a partnership oath to anyone else.	<input type="checkbox"/> 該当する/Agree <input type="checkbox"/> 該当しない/Disagree
第3条 第3号 Article 3 Item 3	(近親者でないこと) 民法第734条から第736条までに規定する婚姻をすることができないとされている者同士の関係にない。 (Close Relatives) The stipulations in Articles 734-736 of the Civil Code regarding those who cannot marry do not apply to us.	<input type="checkbox"/> 該当する/Agree <input type="checkbox"/> 該当しない/Disagree
上記要件に変更が生じた際は、受領証及び受領カードを返還してください。 Please return your Partnership Oath Certificates and Cards if there are any changes to the eligibility criteria above.		<input type="checkbox"/> 確認しました/Acknowledged

<添付書類について/Regarding Accompanying Documents>

以下の書類を添付して提出してください。

Please provide the following accompanying documents when submitting your oath:

- ① 住民票又は住民票記載事項証明書/Resident Record (Jūminhyō) or Certificate of Entries Recorded in Resident Record (Jūminhyō kisaizjikō shōmeisho)
- ② 戸籍抄本等/Family Register (Individual Record) (Koseki shōhon) or other similar document
- ③ 通称名の使用を希望する場合は、日常生活において当該通称名を使用していることが確認できる書類/Those who would like to use an alias: documents that verify that you use an alias in your everyday life

また、本人を確認できる書類(個人番号カード、旅券(パスポート)、運転免許証など)を提示してください。

Please also bring a form of ID (such as your Individual Number Card, Passport, Driver's License (etc)).

パートナーシップ宣誓書受領証
Partnership Oath Certificate

Name

Name

様

様

Date of Birth

Date of Birth

(年 月 日生)
YYYY MM DD

(年 月 日生)
YYYY MM DD

住所
Address

住所
Address

宣誓日
Date of Oath

年 月 日
YYYY MM DD

交付番号
Issuing No.

広島市パートナーシップ宣誓の取扱いに関する要綱の規定に基づき、パートナーシップ宣誓書を受領したことを証します。

This certifies that the City of Hiroshima has received your Partnership Written Oath in accordance with the Outlines Concerning the Handling of Hiroshima City Partnership Oaths.

年 月 日
YYYY MM DD

広島市長
Mayor
The City of Hiroshima



Important Points

○ Please return your Partnership Oath Certificates and Cards if any of the following circumstances occur:

- 1) You have dissolved your partnership.
- 2) Your partner has passed away.
- 3) You both no longer live in Hiroshima City.
- 4) Your partnership oath becomes invalid.

○ Partnership oaths are considered invalid in the following circumstances:

- 1) There is no intention between both parties to form a partnership.
- 2) There are falsehoods in the information written on Partnership Written Oaths.
- 3) The parties pledging an oath do not meet the Eligibility Criteria.
- 4) Documents proving you have moved to Hiroshima City, for those who indicated their intention to move to Hiroshima City, are not submitted by the stipulated date.

○ If your Partnership Oath Certificate/Card is lost, damaged, or soiled beyond use, and you wish to have it reissued, please submit an *Application for Reissuance of Partnership Oath Certificates/Cards* (Form 4).

Special Notes

(Name as it appears on Family Register, date of reissue, etc)

受領証の提示を受けられた方へ

広島市では、すべての人がお互いの人権を尊重し、多様性を認め合いながら、一人の人間としてその個性と能力を十分に発揮できる社会の形成に向けて、本制度を実施しています。

法的効力を発生させるものではありませんが、受領証の提示を受けられた方は、制度の趣旨をご理解いただき、ご協力くださいますようお願いいたします。

また、本制度を利用する方の性的指向や性自認、本制度を利用していることについて、本人の同意なく口外しないでください。

1. パートナーシップとは

互いを人生のパートナーとし、日常生活において相互に協力し合うことを約した関係。

2. 宣誓を受けた際に確認した事項

この受領証は、市長に対してパートナーシップの宣誓を行った2人の者が、下記の事項に該当すると認めた場合に交付されます。

- (1) いずれか一方が市内に住所を有していること(転入予定を含む。)
- (2) 成年に達していること
- (3) 配偶者(事実婚を含む。)がないこと
- (4) 宣誓者以外の者とパートナーシップの宣誓をしていないこと
- (5) 民法第734条から第736条までに規定する婚姻をすることができないとされている者でないこと(養子縁組を除く。)

パートナーシップ宣誓書受領カード
Partnership Oath Card

広島市パートナーシップ宣誓の取扱いに関する要綱の規定に基づき、パートナーシップ宣誓書を受領したことを証します。
This certifies that the City of Hiroshima has received your Partnership Written Oath in accordance with the Outlines Concerning the Handling of Hiroshima City Partnership Oaths.

宣誓者/Swearers

本人/My details 氏名 Name (年 月 日生) <small>(Date of Birth: YYYY MM DD)</small> 住所/Address	パートナー/My partner's details 氏名 Name (年 月 日生) <small>(Date of Birth: YYYY MM DD)</small> 住所/Address
---	--

宣誓日
Date of Oath 年 月 日
YYYY MM DD

交付番号 Issuing no. _____

広島市長
Mayor 印
The City of Hiroshima

(表)
Front

様式第3号(第6条関係)
Form 3 (in relation to Article 6)

Special Notes (Name as it appears on Family Register, date of reissue, etc)

Name as it appears on Family Register (those using an alias)	Partner's name
My name	Partner's name

Important Points

Please return your Partnership Oath Certificate/Card if any of the following circumstances occur:

1) You have dissolved your partnership 2) Your partner has passed away 3) You both no longer live in Hiroshima City 4) Your partnership oath becomes invalid	Partnership oaths are considered invalid in the following circumstances: 1) There is no intention between both parties to form a partnership 2) There are falsehoods in the information written on Partnership Written Oaths 3) The parties pledging an oath do not meet the Eligibility Criteria 4) Documents proving you have moved to Hiroshima City, for those who indicated their intention to move to Hiroshima City, are not submitted by the stipulated date.
---	--

受領カードの提示を受けられた方へ

広島市では、すべての人がお互いの人権を尊重し、多様性を認め合いながら、一人の人間としてその個性と能力を十分に発揮できる社会の形成に向けて、本制度を実施しています。法的効力を発生させるものではありませんが、受領カードの提示を受けられた方は、制度の趣旨をご理解いただき、ご協力くださいますようお願いいたします。また、本制度を利用する方の性的指向や性自認、本制度を利用していることについて、本人の同意なく口外しないでください。

(裏)
Reverse

備考

- 1 寸法は、縦54ミリメートル、横86ミリメートルとする。
- 2 背景には、適宜意匠を加えるものとする。

パートナーシップ宣誓書受領証等再交付申請書

Application for Reissuance of Partnership Oath Certificates/Cards

(あて先)広島市長
To: The Mayor of Hiroshima

広島市パートナーシップ宣誓の取扱いに関する要綱第7条の規定により、パートナーシップ宣誓書受領証等の再交付を申請します。

As stipulated in Article 7 of the Outlines Concerning the Handling of Hiroshima City Partnership Oaths, we hereby apply to have our Partnership Oath Certificates/Cards reissued.

申請日 Date of Application		年 月 日 YYYY MM DD		※それぞれ自署してください。 Note: please complete your own sections.	
宣誓日 Date of Oath		年 月 日 YYYY MM DD		交付番号 Issuing No.	
宣誓者 Swearers	住所 Address			住所 Address	
	氏名 Name			氏名 Name	
	生年月日 Date of Birth	年 月 日 YYYY MM DD		生年月日 Date of Birth	年 月 日 YYYY MM DD
	電話番号 Telephone Number			電話番号 Telephone Number	
再交付を希望する書類 Document(s) to Be Reissued	※希望する書類に✓してください。 Please check (✓) the document you are applying to have reissued. <input type="checkbox"/> パートナーシップ宣誓書受領証 (Partnership Oath Certificate) <input type="checkbox"/> パートナーシップ宣誓書受領カード (Partnership Oath Card)		※希望する書類に✓してください。 Please check (✓) the document you are applying to have reissued. <input type="checkbox"/> パートナーシップ宣誓書受領証 (Partnership Oath Certificate) <input type="checkbox"/> パートナーシップ宣誓書受領カード (Partnership Oath Card)		
再交付を希望する理由 Reason you are applying to have document(s) reissued	※該当する理由に✓してください。 Please check (✓) the appropriate reason. <input type="checkbox"/> 紛失 (Lost) <input type="checkbox"/> 毀損・汚損 (Damaged/soiled beyond use) <input type="checkbox"/> その他 (Other) (Please state:)				
代書者 Agent	住所 Address				
	氏名 Name				
	電話番号 Telephone Number				

《添付書類について/Regarding Accompanying Documents》

以下の書類を添付して提出してください。

Please provide the following accompanying documents when submitting this application:

・再交付を希望する書類(毀損・汚損を理由とする場合)

The documents(s) you wish to have reissued (in cases where they are damaged/soiled beyond use).

また、本人を確認できる書類(個人番号カード、旅券(パスポート)、運転免許証など)を提示してください。

Please also bring a form of ID (such as your Individual Number Card, Passport, Driver's License (etc)).

パートナーシップ宣誓事項変更届

Notification of Change of Entries Written on Partnership Oaths

(あて先)広島市長
To: The Mayor of Hiroshima

広島市パートナーシップ宣誓の取扱いに関する要綱第8条の規定により、以下のとおり変更があったことを届け出ます。

As stipulated in Article 8 of the Outlines Concerning the Handling of Hiroshima City Partnership Oaths, we hereby submit this notification stating that the following changes have been made to the entries written on our Partnership Oath.

届出日 Date of Notification		年 月 日 YYYY MM DD		※それぞれ自署してください。 Note: please complete your own sections.	
宣誓者 Swearers	住所 Address	(変更前/Previous address)	住所 Address	(変更前/Previous address)	
		(変更後/New address)		(変更後/New address)	
	氏名 Name	(変更前/Previous name)	氏名 Name	(変更前/Previous name)	
		(変更後/New name)		(変更後/New name)	
	生年月日 Date of Birth	年 月 日 YYYY MM DD	生年月日 Date of Birth	年 月 日 YYYY MM DD	
	電話番号 Telephone Number		電話番号 Telephone Number		
	宣誓日 Date of Oath	年 月 日 YYYY MM DD	交付番号 Issuing No.		
その他の 変更 Other Change	(変更前/Previous information)				
	(変更後/New information)				
変更理由 Reason for Change	※該当する理由に✓してください。 Please check (✓) the appropriate reason. <input type="checkbox"/> 改姓・改名 (Change of family name/given name) <input type="checkbox"/> 転居・転入・転出 (Transfer of address/moving in/moving out) <input type="checkbox"/> その他 (Other) (Please state:)				
代書者 Agent	住所 Address				
	氏名 Name				
	電話番号 Telephone Number				

《添付書類について/Regarding Accompanying Documents》

以下の書類を添付して提出してください。
Please provide the following accompanying documents when submitting this notification:

- ① 変更内容が確認できる書類(住民票・戸籍抄本など/Documents that verify the change (such as Resident Records (Jūminhyo), Family Registers (individual record) (Koseki shōhon), etc).
 - ② パートナーシップ宣誓書受領証、パートナーシップ宣誓書受領カード/Your Partnership Certificates and Cards
- また、本人を確認できる書類(個人番号カード、旅券(パスポート)、運転免許証など)を提示してください。
Please also bring a form of ID (such as your Individual Number Card, Passport, Driver's License (etc)).

パートナーシップ宣誓書受領証等返還届

Notification of Return of Partnership Oath Certificates/Cards

(あて先)広島市長
To: The Mayor of Hiroshima

広島市パートナーシップ宣誓の取扱いに関する要綱第9条の規定により、受領証等を返還します。

As stipulated in Article 9 of the Outlines Concerning the Handling of Hiroshima City Partnership Oaths, we hereby return our Partnership Oath Certificates and Cards.

届出日 Date of Notification		年 月 日 YYYY MM DD		※それぞれ自署してください。 Note: please complete your own sections.	
届出者 Notifiers	住所 Address			住所 Address	
	氏名 Name			氏名 Name	
	生年月日 Date of Birth	年 月 日 YYYY MM DD		生年月日 Date of Birth	年 月 日 YYYY MM DD
	電話番号 Telephone Number			電話番号 Telephone Number	
	宣誓日 Date of Oath	年 月 日 YYYY MM DD		交付番号 Issuing No.	
返還理由 Reason for Return		※該当する理由に✓してください。Please check (✓) the appropriate reason. <input type="checkbox"/> パートナーシップの解消 (We have dissolved our partnership) <input type="checkbox"/> 一方の死亡 (My partner has passed) <input type="checkbox"/> 広島市からの転出 (We are moving out of Hiroshima City) <input type="checkbox"/> その他 (Other) (Please state:)			
代書者 Agent	住所 Address				
	氏名 Name				
	電話番号 Telephone Number				

《添付書類について/Regarding Accompanying Documents》

以下の書類を添付して提出してください。

Please provide the following accompanying documents when submitting this notification:

・パートナーシップ宣誓書受領証、パートナーシップ宣誓書受領カード/Your Partnership Certificates and Cards

また、本人を確認できる書類(個人番号カード、旅券(パスポート)、運転免許証など)を提示してください。

Please also bring a form of ID (such as your Individual Number Card, Passport, Driver's License (etc)).

パートナーシップ宣誓書記載内容等証明書交付申請書

Application for Issuance of a Certificate of Entries Written on Partnership Oaths

(あて先)広島市長
To: The Mayor of Hiroshima

広島市パートナーシップ宣誓の取扱いに関する要綱第11条の規定により、パートナーシップ宣誓書記載内容等証明書の交付を申請します。

As stipulated in Article 11 of the Outlines Concerning the Handling of Hiroshima City Partnership Oaths, we hereby apply for a Certificate of Entries Written on Partnership Oaths.

交付申請日 Date of Application		年 月 日 YYYY MM DD		
宣誓者 Swearers	住所 Address		住所 Address	
	氏名 Name		氏名 Name	
	生年月日 Date of Birth	年 月 日 YYYY MM DD	生年月日 Date of Birth	年 月 日 YYYY MM DD
	電話番号 Telephone Number		電話番号 Telephone Number	
	宣誓日 Date of Oath	年 月 日 YYYY MM DD	交付番号 Issuing No.	
証明書の提出先 Intended Place of Submission	※該当する提出先に✓してください。Please check (✓) the appropriate box below. <input type="checkbox"/> 広島市役所 (Hiroshima City Hall) <input type="checkbox"/> 勤務先 (Place of employment) <input type="checkbox"/> その他 (Other) (Please state:)			
代書者 Agent	住所 Address			
	氏名 Name			
	電話番号 Telephone Number			

《確認書類について/Regarding Documents for Verification》

本人を確認できる書類(個人番号カード、旅券(パスポート)、運転免許証など)を提示してください。
Please bring a form of ID (such as your Individual Number Card, Passport, Driver's License (etc)).

パートナーシップ宣誓書記載内容等証明書
Certificate of Entries Written on Partnership Oaths

氏名 又は通称名 Name or Alias		氏名 又は通称名 Name or Alias	
戸籍上の氏名 (通称名使用の場合) Name as it appears on Family Register (those using an alias)		戸籍上の氏名 (通称名使用の場合) Name as it appears on Family Register (those using an alias)	
住所 Address		住所 Address	
生年月日 Date of Birth	年 月 日 YYYY MM DD	生年月日 Date of Birth	年 月 日 YYYY MM DD
宣誓日 Date of Oath	年 月 日 YYYY MM DD	返還日 Date of Return	年 月 日 YYYY MM DD
交付番号 Issuing No.		返還理由 Reason for Return	

上記のとおり、広島市パートナーシップ宣誓の取扱いに関する要綱に基づくパートナーシップ宣誓書に記載されている内容等について証明します。

This certifies that the information above is the entries written on the Partnership Written Oaths of the concerned parties, which are specified in the Outlines Concerning the Handling of Hiroshima City Partnership Oaths.

Date: _____ 年 月 日
 YYYY MM DD

広島市長
Mayor
The City of Hiroshima



パートナーシップ宣誓書受領証等継続使用申請書

Application for Continued Use of Partnership Oath Certificates/Cards

(あて先)広島市長
To: The Mayor of Hiroshima

広島市パートナーシップ宣誓の取扱いに関する要綱第12条の規定により、以下のとおり継続使用することを申請します。
なお、本申請書、パートナーシップ宣誓書、パートナーシップ宣誓にあたっての確認書及びパートナーシップ宣誓に係る提出書類の写しを転出先自治体へ提供することに同意します。

As stipulated in Article 12 of the Outlines Concerning the Handling of Hiroshima City Partnership Oaths, we hereby apply for continued use of our Partnership Oath Certificates/Cards as per the below.
Further, we consent to the City of Hiroshima sharing copies of this Application, our Partnership Written Oath, our Confirmation Form for Partnership Oaths, and any other documents we have submitted related to our Partnership Oath with the local government of our new address.

申請日 Date of Application		年 月 日 YYYY MM DD		※それぞれ自署してください。 Note: please complete your own sections.				
宣誓者 Swearers	住所 Address	(転出元住所/Current Address)		住所 Address	(転出元住所/Current Address)			
		----- (転出先住所/New Address)			----- (転出先住所/New Address)			
	氏名 Name			氏名 Name				
	戸籍上の 氏名 Name as it appears on Family Register			戸籍上の 氏名 Name as it appears on Family Register				
	生年月日 Date of Birth	年 YYYY	月 MM	日 DD	生年月日 Date of Birth	年 YYYY	月 MM	日 DD
	電話番号 Telephone Number			電話番号 Telephone Number				
	宣誓日 Date of Oath	年 YYYY	月 MM	日 DD	交付番号 Issuing No.			
	転出 予定日 Planned Moving Date	年 YYYY	月 MM	日 DD	転出 予定日 Planned Moving Date	年 YYYY	月 MM	日 DD

代書者 Agent	住所 Address	
	氏名 Name	
	電話番号 Telephone Number	

《添付書類について/Regarding Accompanying Documents》

以下の書類を提示してください。
Please provide the following documents:

- ① パートナーシップ宣誓書受領証、パートナーシップ宣誓書受領カード/Your Partnership Certificates and Cards
- ② 本人を確認できる書類(個人番号カード、旅券(パスポート)、運転免許証など)/A form of ID (such as your Individual Number Card, Passport, Driver's License (etc)).